香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表*(由<u>申請人</u>填寫)*

Application for Entry for Study in Hong Kong

(to be completed by the applicant) 有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the



此欄由辦理機關處理 FOR OFFICIAL USE ONLY							
檔案條碼	Reference barcode						

application procedures and documents required for the application.

領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

甲部 Part A: 申請來港就讀 Applicat	tion for Study in Ho	ng Kong					
1. 個人資料 Personal Particulars							
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)		婚前姓氏(如 Maiden surnam		1			
姓(英文) Surname in English							
名(英文) Given names in English							
別名(如有) Alias (if any)							
性別 月 女 出	生日期 te of birth _{目 dd}	月 mm	年 yyyy	出生地點 Place of bi			
國籍/ 原居地(適用於內地、 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係 Marital/ Relationship		婚 Bachelor/Sp 居 Separated		婚 Married 【 偶 Widowed 【	離婚 D	
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)		()		登號碼(如有 entity card no. (
旅行證件類別 Travel document type		登件號碼 document no.					
簽發地點 Place of issue	issue	∃ mm 4	: уууу	屆滿日期 Date of expiry	∃ dd	月 mm	年 уууу
電郵地址(如有) E-mail address (if any)							
聯絡電話號碼 Contact telephone no.			號碼(如有) o. (if any)				
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile	申請人是否在 Has the applican				ry/territory of	domicile?	□是 □ 否 Yes □ No
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile	年 year(s))	月 month(s)				
職業 Occupation		名稱(如適用 nt employer (if a					
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)							
申請人是否現正在香港? Is the applicant current	ly staying in Hong Kong?	?					
是	mm 年 yyyy	在港身份 Status	就業 Employment	居留/受礼 Residence/Dep	養人 訪 endant Vis		世 ers
□ ^否 No							
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。	在本頁內所填報的 The information give						
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	日期 Date	1	/父/母/合 of applicant/pa		-		

^{*}If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.



^{*16}歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

1. 個人資料(續) Personal Particulars (Co	ontinued)					
現時住址 Present address						
		照片 Photograph				
(請在界內填寫) (please fill in within border)						
,		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here				
固定住址 (如與上述不同)		(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)				
Permanent address (if different from above)		(Photograph should not be				
(請在界內填寫) ➡		larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)				
(please fill in within border)						
	Vong for Study					
操火性机調時間 	擬在港逗留時間					
	Proposed duration of stay (伴侶 ^{&} 及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用)					
Accompanying Dependents (Spouse/	partner ^{&} and unmarried dependent children under the ag	e of 18) (if applicable)				
# 請為每名受養人註明編號,如(i),(ii),(iii)	镇寫。Please continue to complete on a photocopy or an additional . Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (i	downloaded copy of this page if necessary. i), (iii)				
# 姓(英文) () Surname in English						
名(英文)						
Given names in English 姓名 (中文) (如適用)	別名(如有)					
姓石(中文)(知適用) Name in Chinese (if applicable)	加在(知有) Alias (if any)					
性別 男 」女 出生日期	出生地點	照片 Photograph				
Sex Male Female Date of birth	月 mm 年 yyyy Place of birth	請在此處貼上近照一張				
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,	Affix one recent photograph here					
Macao and Taiwan residents) 婚姻 / 關係狀況 Marital/Relationship status (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 た 行						
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Trave	及不小於 50 乘 40 毫米)					
如用工大系进(转针四)IC	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm					
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong B 獲准逗留至	and not smaller than 50mm x 40mm)					
Permitted to	E港身份					
	· ·					
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	Land Control Contr	erence barcode				
	· / 地區獲得永久居留身份?					
Country/Territory Has the dependant acqui of domicile his/her country/territory	red permanent residence in Yes No					
# 姓(英文) () Surname in English						
名(英文)						
Given names in English	Til fr. (Jacks)					
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如有) Alias (if any)					
性別 一男	出生地點	照片 Photograph				
性別 男 女 出生日期 Date of birth 目 dd	月 mm 年 yyyy Place of birth	,				
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) 與由請人關係 Relationship with applicant Affix one recent photograph here						
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) 婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米						
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Trave	l document no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any					
		(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm				
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong I	Kong (please specify)	and not smaller than 50mm x 40mm)				
Permitted to	王港身份					
remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy	Student Employment Residence Visitor Others	I MA MINI - NA STOTA VI				
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	(此欄田辦理 檔案條碼 Refe	機關處理 For official use only) erence barcode				
	【/地區獲得永久居留身份? u					
Country/Territory Has the dependant acqui	red permanent residence in 是 Yes					
of domicile his/her country/territory 如本表格為影印本或從互聯網下載, 在	of domicile? 本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。					
	ne information given on this page is correct, complete and true.					
	期 *申請人/父/母/合法監護人簽署					
a photocopy or downloaded copy. Date*Signature of applicant/parent/legal guardian						

"根據鄉結當地有效的法律鄉結的同性民事伴侶關係,同性民事结合、"同性婚姻",異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration. 2



4. 申請人擬在港就讀的資料 Inform 在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of s			l Study in H	long Kong		
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be	attended in Ho	ng Kong				
夏朗区/亩平次林 /6/97772-978	And the state of the last of t	7.1		A* (; . 1		
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期	明序列出)▮	Laucation/Professio	nai Quaiiiid	cations (in chronologica		eriod of study
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育》 Name of school/college/university/other education		主修科目		發的學位/資格	由(月/年)	至(月/年)
Name of school/conege/university/other education	Institution	Major subject	Degree/C	Qualification obtained	From (mm/yy)	To (mm/yy)
6. 申請人預計在港的生活開支 App	licant's Est	imated Cost of Livi	ng in Hong	Kong		
中頭八頂司任港切生冶開文 App 事項 Item	iicaiit 8 Est	費用 (港幣) C			Brief description (if	applicable)
		メバ (石間) 0	000 (11114)	EL CALEZIO	Brief desemption (ii	арричине)
(i) 學費(每學年) School fee (each academic						
	nth) 親人居住 es with relative					
(iii) 交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately eac	h month)					
(iv) 其他(每月)Others (each month)						
(v) 總計 Total :						
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situ	ation of Ap	plicant		1		
事項 Item		金額 (港幣) Amour	at (HK\$)	簡述(如適用)	Brief description (if	applicable)
(i) 存款 Deposit						
(ii)						
(iii) 其他(請簡述)Others (please state brief	ly)					
8. 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term	Studies in	Hong Kong		'		
在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否 Has the applicant ever taken any short-term studies before the submission of this application?	曾在港修讀。 offered by Ho	由擁有學位頒授權的和 ng Kong higher education	香港高等教育 n institutions w	育院校開辦的短期課程 rith degree-awarding pow	ers in the past 12 mc	onths immediatel
(請提供該短期課程的名稱、是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term stud	lies)					
□ 否 No						
如本表格為影印本或從互聯網下載,請填寫此欄。		所填報的資料均屬正 nation given on this page				
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	日期 Date			/ 合法監護人簽署 t/parent/legal guardian		



9.	申請	人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian
本申		甲部第1項內的申請人須填寫本項,如申請人為 16 歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母或合法監護人簽署。
		ant in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this
		should be signed by his/her parent/legal guardian.
		巷特別行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
		g this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/兒童申請人從沒有更改姓名。
(i)	(a)	*I/The child applicant have/has not changed my/his/her name before.
		*本人/兒童申請人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
		*I/The child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
	<i>a</i> >	▶ *本人/兒童申請人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
	(b)	*I/The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported
		from, removed from or required to leave Hong Kong.
		*本人/兒童申請人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及
		詳細資料如下: *I/The child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into,
		deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
	(2)	*本人/兒童申請人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
	(c)	*I/The child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
		*本人/兒童申請人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下:
		*I/The child applicant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
	t. t.e	
(ii)		司意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。 ent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iii)	本人	司意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/兒童申請人的資料。
		ent to releasing *my/the child applicant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of
		plication.
(1V)		受權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀
	錄或〕 Louth	飼料。 brise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department
		HKSAR may require for the processing of this application.
(v)		司意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包
		制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
		ent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public
(vi)		ate organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes. 明白任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
(V1)		另口任何人為本中謂的自的而言。另如而故意中報天真或模報與仍如為極 [改改不相信為真真的真料,依據"自"之公例即屬建立,可被做 於其後被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任
		他加於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
		rstand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the
		se of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This
		ation may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
(vii)		ed on him/her and his/her dependants may become null and void. 明白如 *本人/兒童申請人獲批准在港就讀,*本人/兒童申請人只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處
		能,否則 *本人/兒童申請人不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。
		rstand that the permission given to *me/the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/the child applicant shall only
		p a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change
(wiji)		cational institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.
(VIII)		明白 *本人/兒童申請人必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。 rstand that *I/the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
(ix)		代表本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請
l` í		各受養人的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時
	仍未翻	雕港,本人願意承擔責任,將受養人遣返(填上原居地)。
		mit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in
		of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this ation while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of
	domic	
	Hong	
(x)		*本人/兒童申請人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童申請人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關
		港簽注以來港就讀。本人明白*本人/兒童申請人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/兒童申請
		進入許可。本人明白如*本人/兒童申請人持用其他旅行證件,*本人/兒童申請人將會被拒入境。 uld this application for an entry permit be successful, *I/the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao"
		and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/the child applicant should
		t *my/the child applicant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/the child applicant for immigration arrival
		nce. I understand that should *I/the child applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child applicant will be refused entry to Hong Kong.
(xi)		人所知所信,本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。
	All inf	Formation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期	*申請人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署
_	Date _	*Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian
		將不適用者刪去。Please delete where inappropriate.
	^ 只 Or	適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。 ily applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
	※ 只	適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者刪去。
	Or	nly applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are
	ap	plying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.

本申	請表	₹甲部	第 3	項內	的角	f有l	隨行	亍受 礼	來港 《人埃 簽署	須個	留(別均	如適 真寫 4	用)/	Appl ,如:	icatio 有需要	n f	for R 請影	eside 印或征	ence a 足互聯	s E 網)epe 額外	nda 下載	nts (本頁	(if ap	plicab 責填 第	ole)	16	歲以下	的多	受養	人(兒
All a	ocop	npany	ing de n addi	epeno tiona	lants il dov	in i vnlo	iten ade	n 3 of ed cop	Part	A of	this ge if	appl neces	ication ssary.	form If th	are r e depe	equ nda	iired t int is a	o con child	nplete t I under	this the	Part age	indi of 16	ividu (chi	ally. Id de	Plea penda	ase (ant),	cont , thi	inue t s appli	o co catio	mple on sh	te on a
1.	受礼)人ؤ	()	#	De	pen	da	nt () #																						
	item	3 of P	art A i	n this					3項絲	計 予有	關金	受養力	人的編	號。P	lease f	ĭll i	n the s	erial n	umber	whi	ch co	rresp	onds	to th	e num	ber	assi	gned to	the	depe	ndant in
		立文) Chines			le)												i姓氏 len sur		適用) (if applic	cable	e)										
姓 (英文																														
名(英文			l.			Ť													Ť											
2.	受礼	人	/父	<u> </u>															t/Lega	al (Gua	rdia	n								
本人 In su follo	ıbmit	ting th	別行 iis app	政區 dicat	入境 ion f	色事》 or re	務 ß	記述了 ence a	を本申 as a de	請以 ependa	受着 ant t	養人身 to the	₽份來 Immig	港居 ration	留,讃 Depa	堇此 rtm	作出 ent of	以下! the H	聲明: Iong Ko	ong	Spec	ial A	Admii	nistra	tive I	Regi	ion (HKSA	R), 1	dec	lare the
(i)	(a)		*I/Tho	e chile	d dep 已童受	enda 是養	nt h	ave/ha 曾經更	改姓	hanged 名。曾	d my	的姓	er name 名如下 nme and	:		owi	ng nam	e(s) bo	efore:												
	(b)		*I/The remov *本人 如下	e child red fro / 兵	d depe om or 已童多	endai requ 乏養	nt ha iired 人曾	ave/ha l to lea 曾被拒	s never ive Hor 絕簽	been ng Kor 發簽訂	refus ng. 登/	sed a v 進入i	isa/entr 許可以	y perm 入境	iit for e 香港或	ntry 之曾	v into H 被拒約	ong K 邑入境	t拒絕/ ong and 意/遞解	l hav 军/	ve/has ´遣送	never 或要	r been 求潮	n refu 推開 智	sed en 昏港。	itry i	into, 關的	deporte 日期》	支詳:	細資	
													e(s) and					пю нс	ong Kon	g or	nave	nas p	revio	ously t	ееп ге	eruse	ea en	try into	, dep	ortea	irom,
	(c)		*I/The	e chile	d dep	endar 受養	nt ha 人曾	ave/ha 曾在香	s nevei 港或	been 其他均	conv 也方	ricted o 因任(何罪行	rimes 或違	or offer 法行為	nces ら被	either 定罪	in Hor 有關	ng Kong 【的日其 Kong oi	月及	詳情	如下		e(s) a	nd det	ails a	are a	s follov	vs:		
(ii)	本人申請		(保	證人:	姓名	-本	申請	青表甲	部的	申請丿	()_							(f	可香港特	寺別	11行政	(區入	境事	事務原	處代*	本丿	人/	兒童母	を養っ	人遞	交本
(iii)	I aut Imm 本力	thorise nigratio	n Dep: 為處3	artme 里本「	nt of 申請	the F 個案	IKS (而	AR fo 進行(r *me/ 王何所	the chi 雷的	ld de 查詢	ependa J 。	ınt.		to submit this application to the sapplication.										o the						
(iv)	本力 I con	同意 nsent to	為處 ³ releas	里本	申請	個案	而	向任何	可機構	す或政	府機	幾關 (包括右	E香港	特別征	行政			竟外的 ng those										g of t	his	
(v)	本人 I aut	horise	所有么 all pul	olic ai	nd pri	vate	org	anisat		cludin	g the								區入境 any rec												
(vi)	本 / 金計	同意	可將:理局)	本申 以作	請表 核對	内名用始	5項 全。	資料	提供う	予各政	府湯								香港特												性公積 private
(vii)	orga 本人 違注 入計	misatio 、明白 生,可 F可/	ns insi 任何人 被檢招 延期超	de or 為是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是	outsi と次以 と 其後 或日	de th 人隨利 经被列 E何E	e H 亍 豊 豊 温 施	KSAR 養人 香港 加於	(inclu 身份申 。是為 受養人	ding th 請來 以隨 的逗	ne M 港居 行留條	andato 留的 養人 件,	Prove Prove 目的而 身份提 均可被	rident 言,E 出的 宣告	Fund Se 明知而 來港居 為無效	chei 故意 留。	mes Au 意申報 申請可	thority 失實 被拒約	y) for ve 或填報 絕,而作	rific 其明 任何	ation 月知為 了已向	purpo 虚假 受養	oses. 或不 人簽	·相信 發、	為真或已	實的 審核	可資料 核批准	斗,根 生簽發	· 據香 的入	港法 境簽	例即屬證/進
	of the from depe	nis app n Hong endant	lication Kong and an	n for i . Thing cor	reside is app iditio	nce : licat ns of	as a tion sta	n acco for re y so in	mpany sidence nposec	ving de e as an l on the	pend acce e dep	dant sl ompar pendar	nall be g nying d nt may l	guilty of ependa becom	of an of ant may e null a	ffen y be and	ce unde refuse void.	er the l d, and	Laws of I that an	Ho y vi	ng Ko isa/en	ong ar try pe	nd is l ermit/	liable /exter	to pro	osecu of sta	ution ay sc	and su grante	bseq ed or	uent i issue	purpose removal ed to the
(viii)	不得 I un	身接受7 derstan	与薪或 d that	無薪印	的僱(ission	庸工作 give	作; en to	或不 o *me/	得開辦 the chi	或參與 ld dep	具任(enda	何業務 int (the	depend	dant of	the pe	rsor	ı who l	as bee	留,除 en admit e any en	ted	into I	long l	Kong	to st	udv) t	o lan	nd in	Hong l	Kong	to ta	ke up
(ix)	busi ※如 注以	ness ui]*本 <i>)</i> 人來港	nless p / 兒 居留	rior p .童受 。本	ermis 養 <i>人</i> 明	sion 、的 白*	is o 進入 本	btaine 、許可 人/5	d from 申請 己童受	the Im 獲得打 養人	migi 比准 須於	ration ,*本 仒辦理	Departs 人/! 入境	nent. 兒童母 手續即	受養人 各一併	將出	會向內 示具相	地有	關部門 港簽注												赴港簽 許可。
	X Sl and my I une	hould t the rele the cl derstan	his appevant e nild de d that	olicati xit en penda shoul	on fo dorse int's d *I/t	r an o men EEP he ch	entr t fro bea nild	y pernom the aring to depen	nit be s releva he rele dant er	uccess nt Mai vant e nter Ho	ful, 'nland xit e ong K	*I/the d authorsendors Kong o	orities for the contract of th	ependa or trav ogethe travel	nt will elling t er with docum	app to H the	oly for a ong Ko entry *I/the	n "Ex ong to permit child o	it-entry take up i t granted dependa	resid to nt w	dence *me vill be	the cirefus	dersta hild o ed en	and the dependent of the control of	nat *I/t idant f Hong	the c for in g Kon	hild mmi	depend	ant s	hould	o" (EEP) I present earance.
(x)	All		ation g	iven	in ite	m 3 o	of P	art A											所有資 n in Par								is coi	rect, co	omple	ete an	ıd true
	日其 Date												父/ lant o						簽署 arent/leg	gal	guard	ian									
	*	只遊 Only	间用於 appli	内地 cable	z的中 to th	□國 ie Cl	居 E nine	民,信 ese res	idents	問時暫 of the	居方 Ma	於香》 iinland	 桂和澳	ling th	ose wł	ho a	are cur		香港居 residing								empo	orary b	asis,	and	who are

本申	請表甲	B: 申請以外 部第3項內的 領由其父、母	所有隨行	受養人均須	[個別場	〔如適 _〕 真寫本	用) A 部分	ppli,如有	cation 言需要	for R · 請影	eside 印或從	nce as é互聯絲	Depe 関額外	endan 下載z	i ts (if a _l 本頁繼:	plicable	e) • 16	歲以下	的受養	人(兒
All : pho	accompan tocopy or	ying dependan an additional d	ts in item 3 ownloaded	3 of Part A	of this	s appli f neces	cation sary.	form If the	are req	uired t	to com a child	plete th under t	nis Par the age	t indiv of 16 (idually. (child d	Pleas ependai	se con nt), thi	tinue to	cation s	lete on a hould be
		her parent/lega ()# D		:()#																
1.	(# 請填	寫相符於本申 Part A in this ap	請表甲部	第3項給予	予有關 5	受養人	、的編号	號∘Pl	ease fill	in the s	erial n	umber w	hich co	orrespo	nds to tl	ne numb	er assi	igned to	the dep	endant in
	公(中文))(如適用) ese (if applicable)	<u> </u>	,						前姓氏 iden sur		I用) if applica	able)							
Surn	英文) name in En	glish																		
	(英文) en names i	n English																		
2.	受養人	./父/母/		護人的聲									l Gua	rdiar	1					
In s		特別行政區入 this application											ng Spe	cial Ac	dministr	ative R	egion	(HKSA	R), I de	clare the
(i)	(a)	*本人/兒童 *I/The child de *本人/兒童 *I/The child de	ependant have	e/has not cha 巠更改姓名	nged my 。曾用	的姓名	当如下	:		ving nam	ne(s) be	fore:								
	(b)	*本人/兒童 *I/The child de removed from *本人/兒童	ependant have or required to	e/has never be leave Hong	een refus Kong.	sed a vi	sa/entry	permi	it for enti	ry into H	Iong Ko	ong and l	have/has	s never	been ref	used enti	y into,	deporte		多料
		如下: *I/The child de removed from	ependant have	e/has previou	sly been	refuse	d a visa/	entry 1	permit fo	or entry i										
	(c)	*本人/兒童 *I/The child de *本人/兒童 *I/The child de	ependant have 受養人曾在	e/has never bo 王香港或其	een conv 他地方	victed o 因任何	f any cri	imes o 或違法	r offence 去行為被	es either 支定罪	in Hon 。有關	的日期	及詳情	身如下		and detai	ls are a	as follow	rs:	
(ii)	本人授村申請。	權 (保證人姓名	名-本申請表	長甲部的申	請人).							香港特	別行政	女區入	境事務	處代*2	大人/	/兒童受	養人遞	交本
	I authoris	se (sponsor's nan	ne - applican	t of Part A in	this ap	plicatio	n form)									to	submit	this app	plication	to the
(iii)	本人同意 I consent	ion Department o 意為處理本申記 to the making of 意為處理本申記	青個案而進 any enquirie	行任何所需 s necessary f	言的查詢 or the pr	旬。 rocessin	g of this			가 급 ☆	do =0:4	ὰ h[hh \	. +E /++ x	k de I	/日本:	巫裳 [/	5 <i>5</i> 1 = 300 VC	4 .		
(v)	I consent application	to releasing *my	the child de	pendant's inf	ormation	1 to any	organis	ations	and auth	orities, i	ncludin	g those i	nside or	outside	the HK	SAR, fo	r the p	rocessing		£=∞ \n/\
(vi)	I authoris HKSAR	e all public and p may require for th 意可將本申請	private organ he processing	isations, inclu g of this appli	uding the cation.	ose insi	ide or o	utside	the HKS	AR, to 1	release	any reco	ord or in	formati	ion whic	h the Im	migrat	ion Dep	artment (of the
	金計劃管 I consent organisat	會理局)以作核 to the use/disclos ions inside or out	對用途。 sure of any ir side the HKS	nformation he SAR (includin	erein by/	to any a	governn ry Provi	nent bi	ureaux, d	lepartme emes Au	ents (incutty	cluding t	he Inlar	nd Reve	enue Dep	artment)	and a	ny other	public o	r private
(vii)	違法, 己 入許可/	日任何人為是次 可被檢控及於其 /延期逗留,或	後被遣離香 任何已施加	港。是次以 I於受養人的	人隨行受 J逗留條	を養人! 孫件,お	身份提出 与可被国	出的來 宣告為	₹港居留 h無效。	申請可	被拒絕	邑,而任	:何已向	可受養/	人簽發、	或已審	「核批)	准簽發的	的入境領	簽證/進
	of this ap from Hor	and that any pers pplication for resing Kong. This a nt and any condit	dence as an a pplication fo	nccompanyin r residence a	g depend s an acc	dant sha	all be gi ying de	uilty o penda	f an offe nt may b	nce und e refuse	er the I	laws of l	Hong K	ong and	l is liabl	e to pros	ecution	n and su	bsequen	t removal
(viii)	不得接受]如 *本人/兒』 免有薪或無薪的伽 and that permission	雇傭工作 ;或	之不得開辦或	參與任何	何業務	0													
(ix)	business	as dependant wi unless prior perm 人/兒童受養 巷居留。本人	ission is obta	nined from the	e Immig	ration I	Departm	nent.							•	•			J	•
	本人明日 ※Should	台如*本人/兒 l this application	.童受養人扌 for an entry p	寺用其他旅 permit be suc	行證件 cessful,	:,*本 *I/the c	人/兒 hild dep	見童受 pendar	:養人將 nt will ap	會被拒 ply for a	i入境 an "Exi	。 t-entry P	Permit fo	or Trave	elling to	and fron	n Hong	Kong a	nd Maca	ıo" (EEP)
(x)	*my/the I understa 就本人戶 All infor	elevant exit endor child dependant' and that should *1 所知所信,本同 mation given in i st of my knowled	s EEP bearin I/the child de 申請表內甲 tem 3 of Part	ng the releva pendant enter 部第3項關 : A concernin	nt exit e r Hong k 乎*本/	endorse Kong or 人/兒	ment to n other t .童受養	gether ravel o 養人及	r with th documen :上述乙	e entry t, *I/the 部所塡	permit child d [報的]	granted ependan 听有資料	to *me t will be 料均為	/the ch e refuse 正確、	ild depe d entry t 完備和	ndant fo o Hong l □真實。	r imm Kong.	igration	arrival o	clearance.
	日期 Date								合法監				al cuere	lian						
			14 ~			•		ıvai	nic and s	agnatur	c or pa	iciiviega	ai guarc	11a11 <u> </u>						
	※ 只 On	將不適用者删 適用於內地的 ly applicable to blying for entry t	中國居民 the Chinese	,包括現時 residents of	持暫居) the Ma	於香港 ainland	き和澳 includi	ing the	ose who	are cur							ı temp	orary ba	asis, and	l who are

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第 486章)第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

> 内地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050 Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong

▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

Tel.: (852) 2294 2050

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223 Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223

(4)

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk

THE UNIVERSITY OF HONG KONG ADMISSIONS OFFICE, REGISTRY

Undertaking for Late Submission of Visa Application

Notes:

- 1. Please complete this form if you want to submit a visa application <u>less than 8 weeks before your programme start date</u>.
- 2. **Please complete PART 1 and email this form to faculty / department to fill in <u>PART 2.</u> You may refer to the next page for Faculty / department contact.**
- 3. Faculty / department should return the endorsed form to you for uploading to the online visa application system.

Please write in BLOCK letters and *delete whichever is appropriate.

PART 1 - Request to Faculty / Department (To be fi	lled by applicant)							
To: Faculty / Department of (Full name of Faculty / Department)								
I,(Applicant)	olication No.:), understand							
that I can only attend my classes under programme with a (Full name of study programme)								
valid student visa, which to be applied to Hong Kong Immigration Department through HKU Admissions Office. I notice that								
the normal application processing lead-time at Hong Kong Immigration Department is 6 weeks upon receipt of ALL the required documents. I understand that, due to the late submission of my application, my student visa may not be ready before the first								
day of lesson.	pplication, my student visa may not be ready before the first							
Signature of Applicant	Date							
PART 2 – Confirmation by Faculty / Department (To be filled by Faculty / Department)							
To: Admissions Office, Registry								
The above above-named student, with Offer of Admission issued	on will need to arrive Hong Kong as (DD/MM/YY)							
soon as possible to attend classes offered by our Faculty. Please	e process *his/her visa application at your earliest convenience.							
Full name of Faculty / Department	Signature of Designated Officer							
	Full Name of Designated Officer							
Stamp of Faculty / Department								
	Date							
-								

For your information only

Contact of Key Offices

Faculty / Department							
Faculty of Architecture	faculty@arch.hku.hk						
Faculty of Arts	arts@hku.hk						
Faculty of Business and Economics	fbeinfo@hku.hk						
Faculty of Dentistry	dental@hku.hk						
Faculty of Education	edfacpo@hku.hk						
Faculty of Engineering	enggfac@hku.hk						
Faculty of Law	lawfac@hku.hk (Undergraduate) lawpgs@hku.hk (Postgraduate)						
Li Ka Shing Faculty of Medicine	medfac@hku.hk						
Faculty of Science	science@hku.hk						
Faculty of Social Sciences	socsc@hku.hk						
HKU Summer Institute							
Undergraduate / Postgraduate programmes	ugsummer@hku.hk						
Secondary School programmes	hssummer@hku.hk						